

## STARNAZZI NELL'ORTO

Torna l'irresistibile duo Pettson e Findus, con una nuova divertentissima avventura, un orto da proteggere e una serie di guai

Arriva in libreria per Camelozampa, nella traduzione di **Samanta K. Milton Knowles**, la quarta avventura della fortunata serie **Pettson e Findus**, creata dal genio di **Sven Nordqvist**. In **Starnazzi nell'orto** la spassosa coppia formata dal vecchietto Pettson e dal suo gatto Findus è alle prese con una disavventura dal sapore primaverile, che regala gustose risate.



### **STARNAZZI NELL'ORTO**

scritto e illustrato da **Sven Nordqvist**  
traduzione di **Samanta K. Milton Knowles**

età 5+

collana **Pettson e Findus**

cm 21 x 30

32 pp. illustrate a colori

cop. cartonata

euro 16,00

ISBN 9791254641132

*Stampato su carta ecologica FSC*

*Alta leggibilità*

**Ora in tutte le librerie**

**Northern Lights Book Award**

*Co-finanziato dal programma Creative Europe dell'Unione Europea per il progetto Reading Diversity.*

READING  
DIVERSITY



**Cofinanziato  
dall'Unione europea**

Pettson sta cercando di piantare le verdure nell'orto. Il gatto Findus, dal canto suo, ha deciso di piantare una polpetta nella speranza che ne cresceranno altre. Ma ogni notte arriva qualche animale a distruggere tutto quello che hanno fatto durante il giorno. Prima sono le galline, poi il maiale del vicino, poi addirittura le mucche... Pettson non si arrende: ogni giorno, pazientemente, ripianta, mentre insieme al suo gatto Findus cerca di escogitare un sistema per fare la guardia e salvare l'orto...

Quando mancava solo una fila da seminare, si sentì un acuto starnazzo provenire dalla casa: «Coccococco-CORRETE! Sta scavando!»  
 Tempo un secondo e tutte le galline arrivarono di gran carriera e cominciarono a razzolare il terreno in cerca di lombrichi.  
 «Nooo!» si lamentò Pettson. «Mi sono dimenticato di chiudere le galline nel pollaio! Non potete stare qui! Distruggerete tutto. Così dissotterrate i semi!»



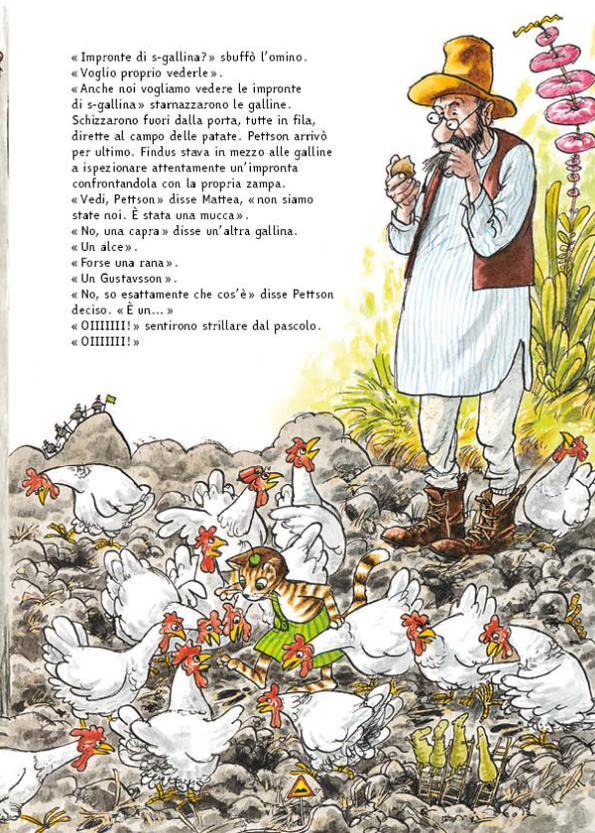
Ma alle galline non importava nulla di quel che diceva Pettson. I lombrichi erano il loro cibo preferito, e dove la terra è rivoltata è facile trovarne. Non appena Pettson scacciava una gallina ne arrivava subito un'altra a razzolare, scagliando i semi appena seminati in tutte le direzioni. Findus cercava coraggiosamente di difendere la sua polpetta. Anche se ruggiva fino a farsi venire la tosse, però, le galline gli pizzicavano la coda, e tutto a un tratto una riuscì a dissotterrare la polpetta e a ingoiarla in un sol boccone.  
 «Devo per forza rinchiudervi perché non riuscite a lasciare in pace l'orto?» le rimproverò Pettson. «Venite, che vi do un po' di semi di girasole».  
 «Vogliamo i lombrichi!» dissero le galline.  
 «Allora vi farò un orto tutto vostro dove potrete cercare lombrichi quanto volete» disse Pettson. «Venite con me».

Una storia esilarante e intelligente sulla perseveranza di fronte alle sfide e sull'uso di idee creative per risolvere i problemi. Anche questa avventura di Pettson e Findus ci fa sorridere, ridere e ci intenerisce, per la relazione fatta di battibecchi, ma anche di tanto affetto, tra i due adorabili personaggi e per il modo in cui interagiscono con gli animali della loro fattoria, in particolare le galline, a loro volta dotate di forte personalità e pronte a difendere a gran voce i loro diritti – in questo caso, raspare la terra dell'orto in cerca di vermi! Il mondo del vecchietto Pettson e del suo gatto Findus è un piccolo universo fatto di armonia tra umani e animali – nonostante gli inconvenienti durante il percorso.

«Possiamo uscire adesso?» domandò una gallina.  
 «Uscire? Siete già uscite e avete distrutto il campo delle patate! Come avete fatto?»  
 «Noi non abbiamo fatto proprio niente!» «Siamo rimaste qui tutta la notte!» «Io ho dormito».  
 «Io ho covato» «Anch'io» «Non abbiamo distrutto nulla!» starnazzarono le galline.  
 «No, no, certo» insistette Pettson. «Sarà di sicuro stato Gustavsson a dissotterrare le patate...»  
 «Pettson, Pettson» lo interruppe Findus saltandogli su una spalla e bussandogli in testa con una mezza patata. «Non sono state loro. Guarda! Qualcuno ha mangiato le patate. E le galline non mangiano le patate».  
 «Nooo» dissero tutte le galline. «Noi non mangiamo le patate».  
 «Sì, invece» disse Pettson confuso.  
 «Ma non così» disse Findus. «Guarda! Un morso grande. E per terra ci sono delle impronte. Non impronte di gallina. Impronte di s-gallina».

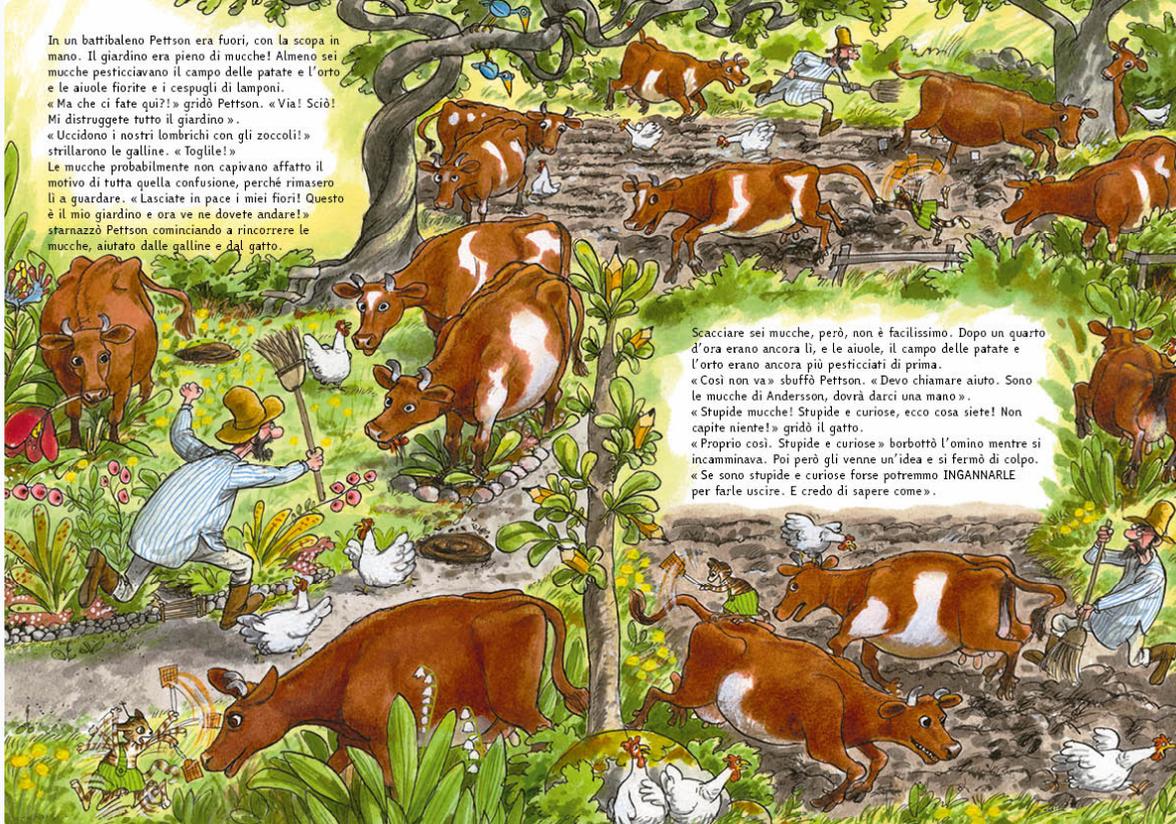


«Impronte di s-gallina?» sbuffò l'omino.  
 «Voglio proprio vederle».  
 «Anche noi vogliamo vedere le impronte di s-gallina» starnazzarono le galline. Schizzarono fuori dalla porta, tutte in fila, dirette al campo delle patate. Pettson arrivò per ultimo. Findus stava in mezzo alle galline a ispezionare attentamente un'impronta confrontandola con la propria zampa.  
 «Vedi, Pettson» disse Mattea, «non siamo state noi. È stata una mucca».  
 «No, una capra» disse un'altra gallina.  
 «Un alce».  
 «Forse una rana».  
 «Un Gustavsson».  
 «No, so esattamente che cos'è» disse Pettson deciso. «È un...»  
 «OIIIIIII!» sentirono strillare dal pascolo.  
 «OIIIIIII!»



Starnazzi nell'orto è il quarto titolo della serie Pettson e Findus, che Camelozampa sta facendo scoprire per la prima volta ai giovani lettori italiani: una serie che è stata tradotta in 50 lingue e ha venduto oltre 15 milioni di copie nel mondo. Finora sono già arrivati in Italia Una torta per Findus, Caccia alla volpe e Il Natale di Pettson.

In un battibaleno Pettson era fuori, con la scopa in mano. Il giardino era pieno di mucche! Almeno sei mucche pesticiavano il campo delle patate e l'orto e le aiuole fiorite e i cespugli di lamponi.  
 «Ma che ci fate qui?!» gridò Pettson. «Via! Sciò! Mi distruggete tutto il giardino».  
 «Uccidono i nostri lombrichi con gli zoccoli!» strillarono le galline. «Togliete!»  
 Le mucche probabilmente non capivano affatto il motivo di tutta quella confusione, perché rimasero lì a guardare. «Lasciate in pace i miei fiori! Questo è il mio giardino e ora ve ne dovete andare!» starnazzò Pettson cominciando a rincorrere le mucche, aiutato dalle galline e dal gatto.



Scacciare sei mucche, però, non è facilissimo. Dopo un quarto d'ora erano ancora lì, e le aiuole, il campo delle patate e l'orto erano ancora più pesticiati di prima.  
 «Così non va» sbuffò Pettson. «Devo chiamare aiuto. Sono le mucche di Andersson, dovrà darci una mano».  
 «Stupide mucche! Stupide e curiose, ecco cosa siete! Non capite niente!» gridò il gatto.  
 «Proprio così. Stupide e curiose» borbottò l'omino mentre si incamminava. Poi però gli venne un'idea e si fermò di colpo.  
 «Se sono stupide e curiose forse potremmo INGANNARLE per farle uscire. E credo di sapere come».



## L'AUTORE E ILLUSTRATORE

**Sven Nordqvist**, nato nel 1946 a Helsingborg, disegna e dipinge da sempre. Ha lavorato come architetto, insegnante e grafico. Con il suo secondo libro dà vita ai due suoi personaggi più noti e più amati, **Pettson e Findus**, protagonisti di molti suoi albi illustrati. Le sue illustrazioni sono caratterizzate da un'incredibile ricchezza di colori e dettagli. Ogni immagine è come un mondo a sé pieno di piccoli personaggi che si possono osservare per ore, scoprendo particolari sempre nuovi. Forse è per questo che i suoi disegni sono così amati da tutti, bambini e adulti. Nel corso della sua carriera ha ricevuto moltissimi premi, tra cui l'Astrid Lindgren Award alla carriera, l'August Prize per *Dov'è mia sorella?* e il Northern Lights Book Award nel 2020, sia per *Passeggiata col cane* sia per la serie Pettson e Findus.

## LA TRADUTTRICE

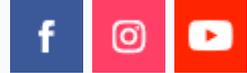
**Samanta K. Milton Knowles**, laureata in Studi interculturali con una tesi sulla traduzione cinese di *Pippi Calzelungha* e in Scienze linguistiche con una tesi dal titolo *Tradurre Astrid Lindgren*, lavora come traduttrice editoriale dallo svedese, dall'inglese e dal danese dal 2014. Oltre che con Camelozampa, collabora con case editrici come Iperborea, Salani, Fandango, Rizzoli, Beisler, Bohem Press, Feltrinelli, Marsilio e UTET. È responsabile del controllo della qualità delle traduzioni italiane delle opere di Astrid Lindgren per conto della società degli eredi della grande scrittrice svedese, e curatrice della ritraduzione di *Pippi Calzelungha*, edita da Salani nel 2020.

Tutte le novità

**BOP WINNER 2020**  
 EUROPE  
 CAMELOZAMPA  
 BOLOGNA PRIZE  
 BEST CHILDREN'S  
 PUBLISHERS  
 OF THE YEAR



**BOLOGNA  
 CHILDREN'S  
 BOOK  
 FAIR**



Questa email è stata spedita a {{ contact.EMAIL }}  
[Per cancellarti dalla newsletter clicca su UNSUBSCRIBE](#)

